

**Zeitschrift:** Mittex : die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im deutschsprachigen Europa  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten  
**Band:** 79 (1972)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

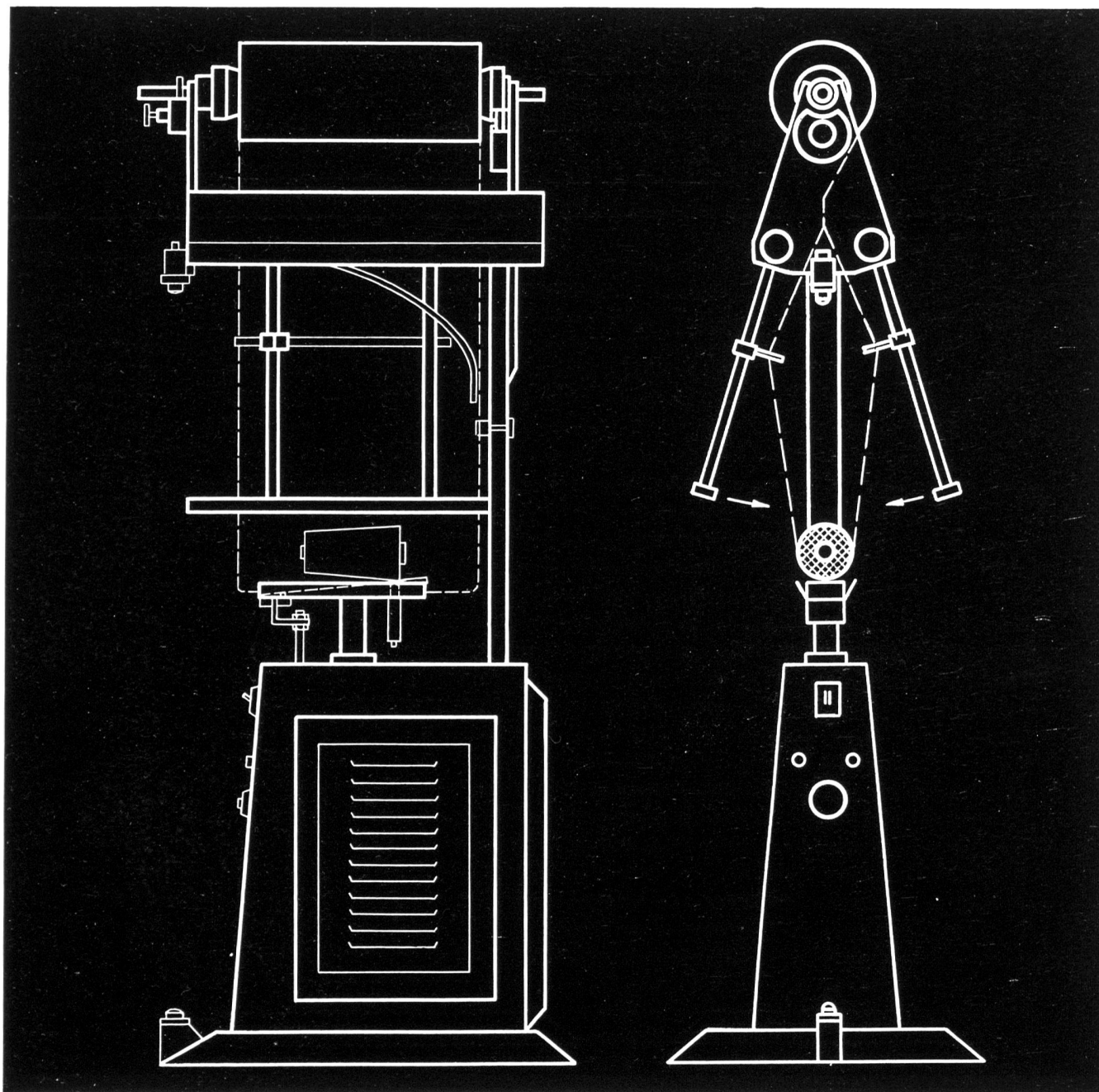
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Fertigbeutel nach Mass  
mit der halbautomatischen Konenverpackungsmaschine**

**Leuze  
conopack**



Vertretung für die Schweiz:  
Hch. Kündig + Cie., 8620 Wetzikon  
Telephon 01 77 09 34/35  
Telex 75324

Hersteller:  
R. + M. Leuze  
D-7311 Owen-Teck  
(Bundesrepublik Deutschland)



*Schärer*

Perfektes  
Spulgut und Leistung  
entscheiden

## Von A bis Z

**8805 Richterswil**

Gartenstrasse 19  
Telephon 01 76 47 77

Textilmaschinen und Apparate  
Technische Artikel

Einringscheren  
Einzelringe  
Einziehhäkchen  
Ersatzdüsen zu Reilang-Oelkannen  
Ersatz-Messingrohre  
Ersatznadeln zu Weberkluppen

Elektrischer Saug- und Blasapparat CADILLAC

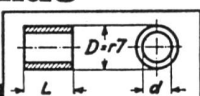
Etagentrockner KETTLING & BRAUN  
in Continue-Arbeitsweise  
Endlos-Filzmuldenpresse KETTLING & BRAUN

## Selbstschmierende Glissa-Lager



Einige Dimensionen  
aus unserem reich-  
haltigen Vorrat.

Nach Möglichkeit  
genormte Grössen  
verwenden, da kur-  
ze Lieferfristen und  
vorteilhafte Preise.



Gehäusebohrung = H7

d	D	L
5 F7	10	5
8 E7	12	10
10 E7	16	20
12 F7	18	18
16 E7	22	16
24 E7	30	20
28 E7	33	23
35 F7	43	40
50 F7	68	50
60 E7	72	60

Nr. c 264

**Aladin AG. Zürich**

Claridenstr. 36 Tel. (051) 36 41 51

*Dessins*

- CRÉATION

**E. Kappeler**

Telefon 01 56 77 91  
Rütihofstrasse 19, 8049 Zürich

Bureaux und Technik:  
Patronage und Jacquardkarten

**Fritz Fuchs**

Telefon 01 60 02 15  
Weinbergstrasse 85, 8006 Zürich

## DURAFLEX Webeblätter

mit elastischem  
Kunststoff-Bund



erhöhen Ihre  
Gewebequalität,  
verhindern  
Streifenbildung  
und  
Blattzahnbrüche

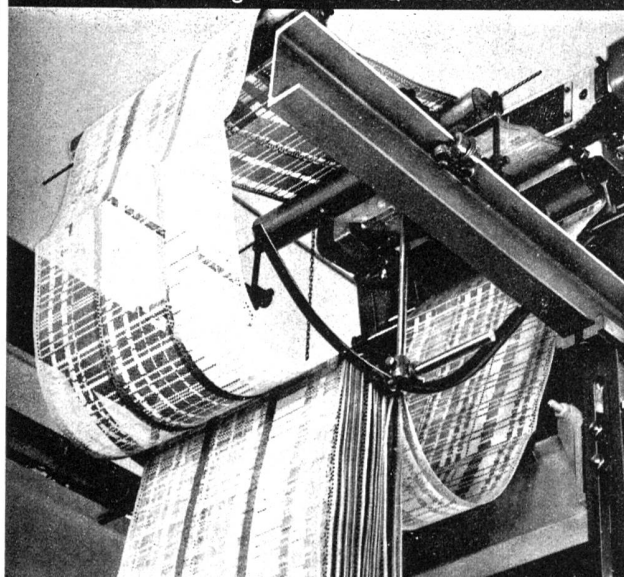
Alleinhersteller  
für die Schweiz:

**Hch. Stauffacher & Sohn**

Schwanden Gl.  
Tel. (058) 7.11.77

Schweizer Papiere und Folien für  
die Jacquardweberei-

AGMÜLLER "ULTRA"  
AGMÜLLER "ORIGINAL"  
AGMÜLLER "INEXAL" mit Metall  
AGMÜLLER "TEXFOL" mit Plastik  
AGMÜLLER "PRIMATEX" Vorschlag  
sind erstklassige Schweizer Qualitäten



**AGM  
AGMÜLLER**

Aktiengesellschaft MÜLLER + CIE.

CH-8212 Neuhausen am Rheinfall





# kesmalon ag

Zwirnerei 8856 Tuggen  
Station Uznach  
Telefon 055 871 71  
ab 26. Nov. 055 781717

An die  
Leserschaft  
der Mittex

Ihr Zeichen      Unser Zeichen VK/w      8856 Tuggen,      11. September 1972

Sehr geehrte Damen und Herren,

Sie erwarten mit Recht zählbare Erfolge, wenn es um die Sicherung der Zukunfts-Chancen geht. Wir haben uns einiges vorgenommen - das wissen Sie aus unserem ersten Brief. Heute soll Ihnen ein kleines Beispiel zeigen, worauf wir unsere Zuversicht gründen:

"  
GRÜNES LICHT .....

konnten wir für den Einsatz von Spezialhülsen geben, die das Garn zwischen Texturierung und Endaufmachung tragen. Wie bei uns üblich, hatten die Techniker diese Neuerung auf "Herz und Nieren" geprüft. Ergebnis:

WENIGER ABFALL      -      GERINGERE FADENBRUCHZAHL

Der Kostenvergleich bestätigt uns, dass wir uns über das Resultat freuen können:

BESSER UND BILLIGER

Sie sehen, wir tun etwas um "IN" zu bleiben. Dies war ein weiterer Schritt.

KESMALON      -      auf Draht für Sie

Mit freundlichen Grüßen  
KESMALON AG

# TURN- PROBE

**K**onditionstraining, Hantelheben, Ballspiel. Ein Mann fällt auf. Durch seine Leistungen und durch seinen Trainer. Der tadellose Schnitt, die saubere Verarbeitung und das angenehme Material sind Spitzenklasse. Ein NYLSUISSE/Edlon-Trainer. Angenehm, weich und füllig im Griff. Ein Trainer, der sich mit jeder Haut verträgt! NYLSUISSE/Edlon. Ein Trainer, der auch nach mehrmaligem Waschen nicht verfilzt und die Körperfeuchtigkeit aufnimmt.

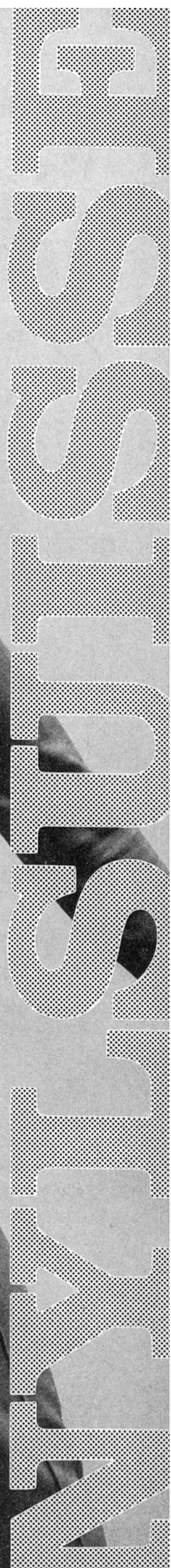
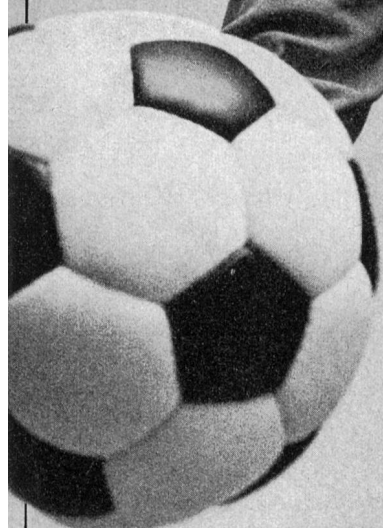


Sie sollten diesen Spitzenreiter in Ihrem Sortiment führen. Rufen Sie uns an, wir nennen Ihnen gerne die Bezugsquellen.

**VISCOSUISSE**  
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

Telefon 041/505151

NYLSUISSE/Edlon = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus texturiertem Nylon der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die deren Qualitätsvorschriften entsprechen.





WIPPERMANN

## Präzisions-Rollenketten Antriebe

bis zu 100 PS Leistung sofort  
ab Lager lieferbar

Verlangen Sie bitte unseren  
Katalog oder Vertreter-  
besuch zur technischen  
Beratung.

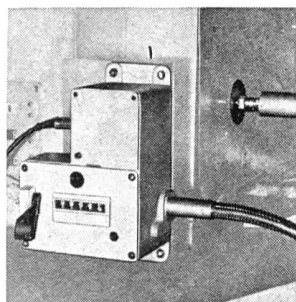
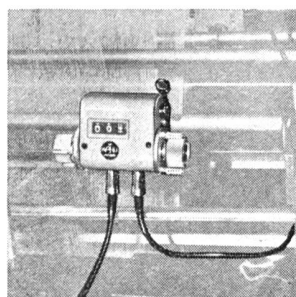
### Plüss + Co

Ketten, Kettenräder, Zubehör  
8039 Zürich 1, Talstr. 66, Tel. 01-27 27 80

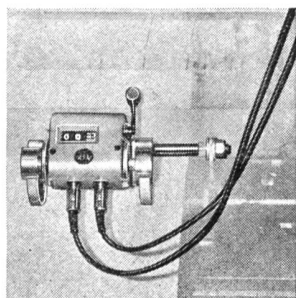
## Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000

für Raschelmaschinen, Kettenwirkmaschinen,  
Häkel-Galon-Maschinen usw.

# NEU



W. Wahli AG  
Zählerfabrikation  
Steuerapparate  
Freiburgstrasse 341  
Tel. 031 565911  
CH - 3018 Bern



Das Fadeneinlaufmessgerät Typ 8000, das in engem Kontakt mit einer schweizerischen Wirkereiunternehmung entwickelt wurde, genügt sämtlichen Anforderungen in Bezug auf Messgenauigkeit, rationellen Einsatz und Preis. Das Gerät besteht aus einem Reihenzähler, ein oder mehreren Fadenlängenmessern und einem Stofflängenmesser und misst **gleichzeitig** sowohl die Fadeneinlaufmengen mehrerer Bäume, wie auch die produzierte Stofflänge pro bestimmte Anzahl Maschenreihen.

Die Kenntnis des richtigen Fadeneinlaufverhältnisses gewährleistet

- einen gleichmässigen Warenausfall
- das Erfassen genauer Daten für die Reproduktion
- das Erstellen von genauen Kalkulationsunterlagen und demzufolge
- können Verluste durch Rücksendungen vermieden werden
- kann die Abfallmenge reduziert
- und damit Geld eingespart werden.

Lassen Sie sich dieses Gerät unverbindlich vorführen.

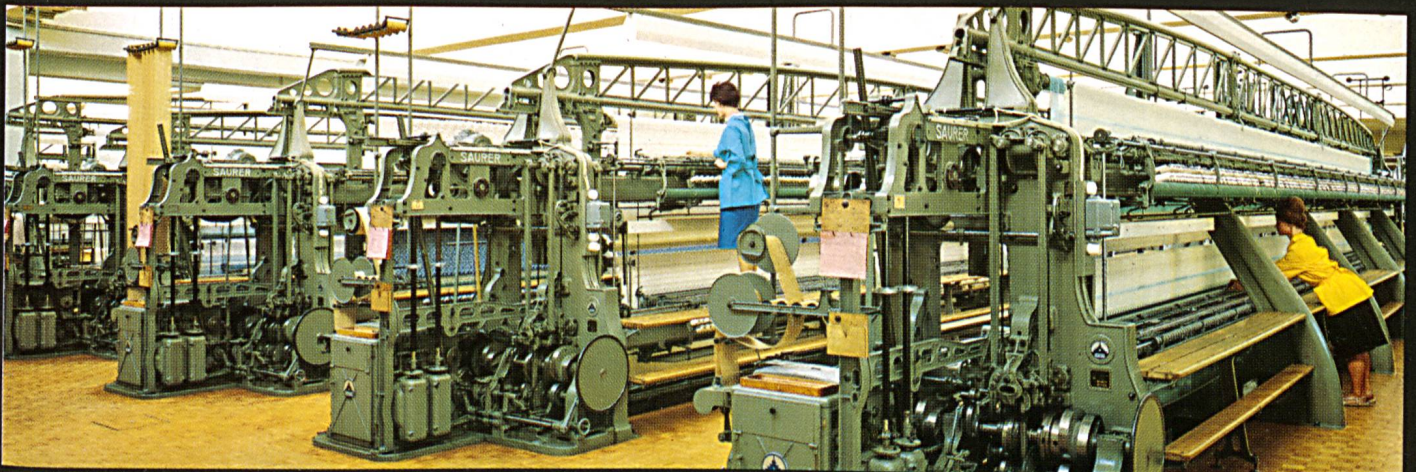




## Auch SAURER war dabei

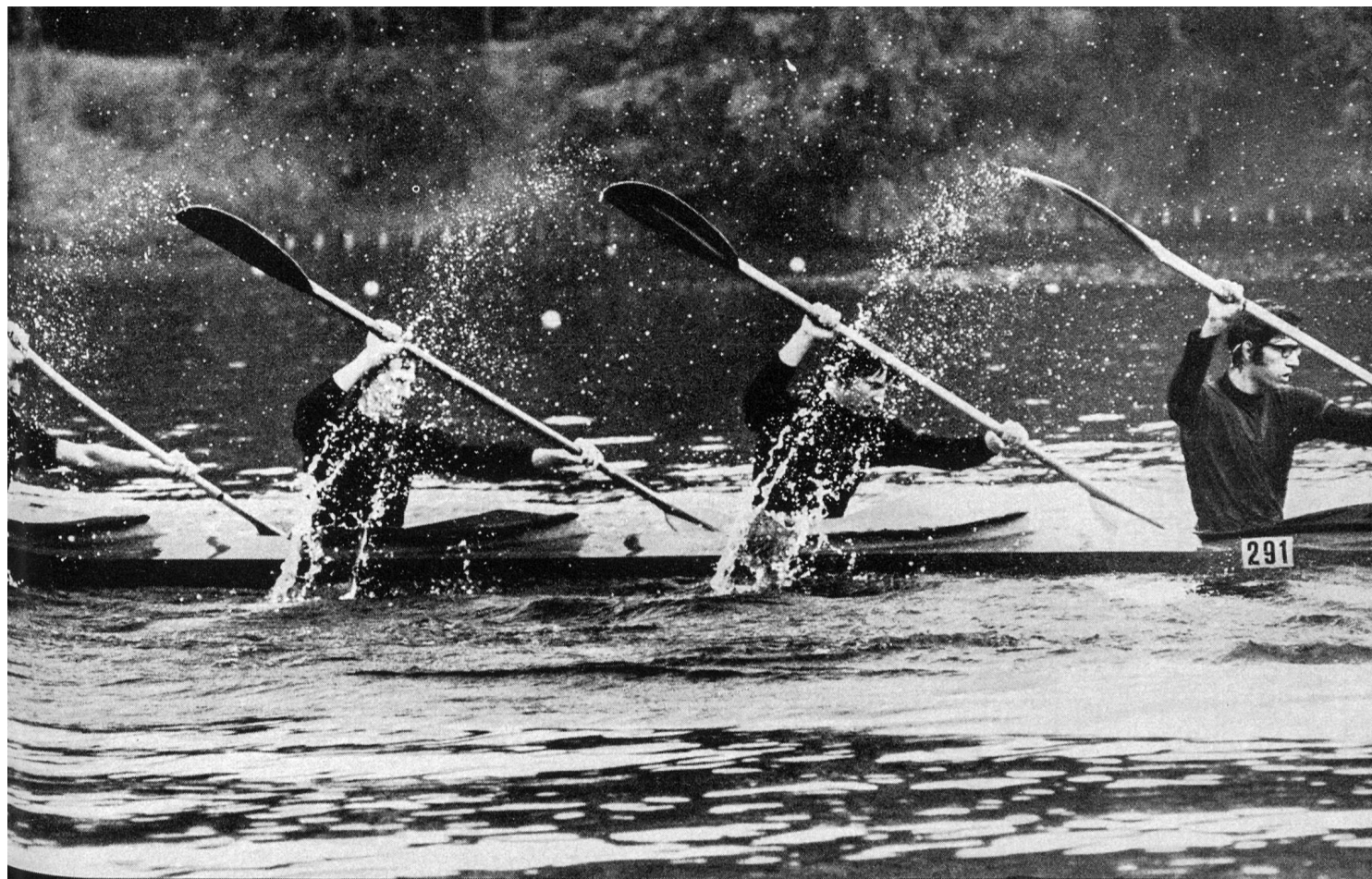
bei den phantastischen Mondlandungen, wenn auch nur indirekt. Aber wir sind doch ein wenig stolz darauf, dass die offiziellen Abzeichen der Apollo-Mondexpeditionen auf SAURER-Stickmaschinen hergestellt wurden. Präzision bis ins kleinste Detail!

Aktiengesellschaft Adolph Saurer CH-9320 Arbon/Schweiz

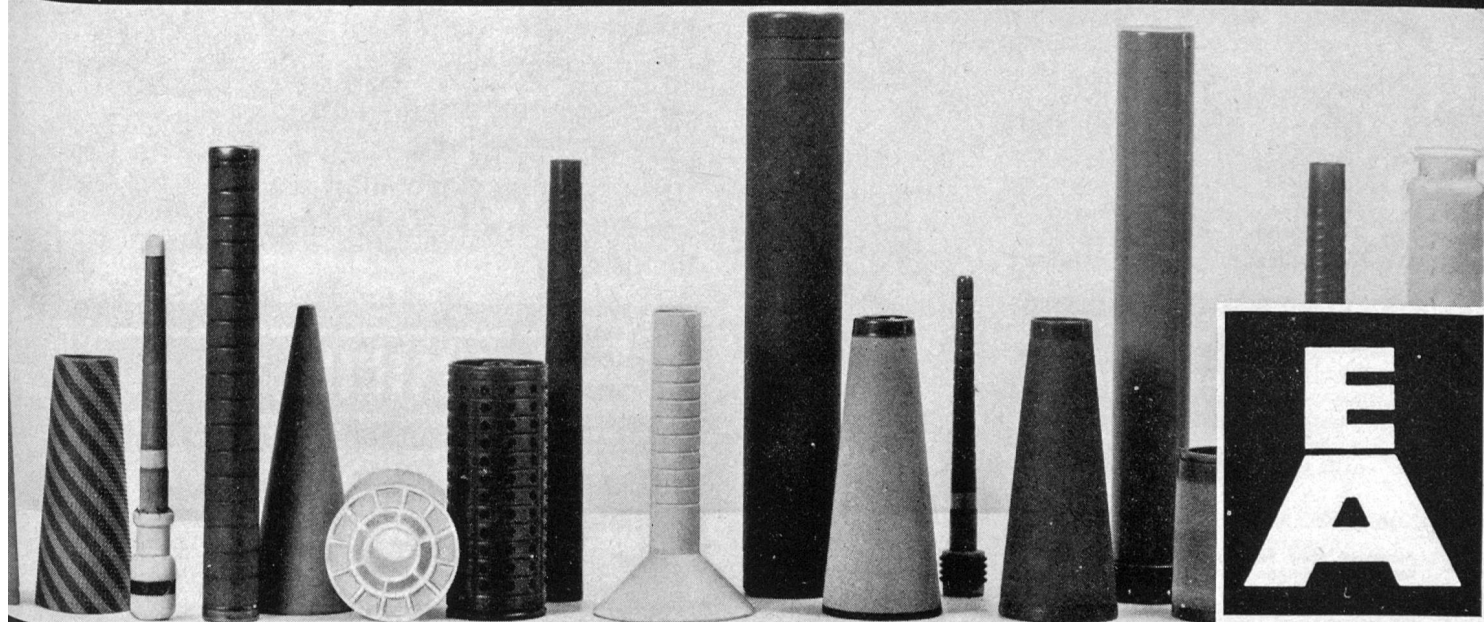


# SAURER Automaten-Schiffchenstickmaschinen





# TEAMWORK



Teamwork — unsere Mannschaft — das sind unsere Fachleute im Innen- und Aussendienst, unsere Vertretungen und Niederlassungen in aller Welt — bemüht sich, gestützt auf die Erfahrungen eines Jahrhunderts, kurzfristig alle Ihre Probleme zu lösen.

**Emil Adolff**  
**741 Reutlingen**

Deutschland  
Postfach 70  
Telefon 3291-3298  
Telex 07-29822

Vertretung:

**Kundert & Co.**  
CH-8714 Feldbach  
(am Zürichsee)  
Telefon 055 5 19 36  
Telex 75554

Zu Ihrem Vorteil  
**der  
größte  
Markt**



Rund 760 Aussteller aus 29 Ländern präsentieren der internationalen Fachwelt in Frankfurt das komplette Angebot der Neuheiten für „die Welt in den 4 Wänden“. Hier werden neue Impulse gegeben, entscheidende Ideen vermittelt, Trends für morgen geprägt. Hier werden die Einkäufe des Jahres 1973 an Heim- und Haustextilien, Teppichen und Bodenbelägen getätigt.

In Frankfurt erwartet Sie der größte Markt!

1971:  
40.000 Fachbesucher aus 50 Ländern  
1972:  
48.000 Fachbesucher aus 63 Ländern  
1973:  
ist ein neuer Besucherrekord zu erwarten.

INTERNATIONALE FACHMESSE

**heimtextilien  
bodenbelag  
haustextilien**

10.-14. JANUAR 1973 FRANKFURT AM MAIN

Ausweise über Fachbesuchereigenschaft, die zum Kauf von Eintrittskarten berechtigen, sind bei den Ausstellerfirmen und an den Messekassen erhältlich. Informationen, Ausweise und Eintrittskarten (im Vorverkauf ermässigt) durch Ihr Reisebüro oder die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**natural**

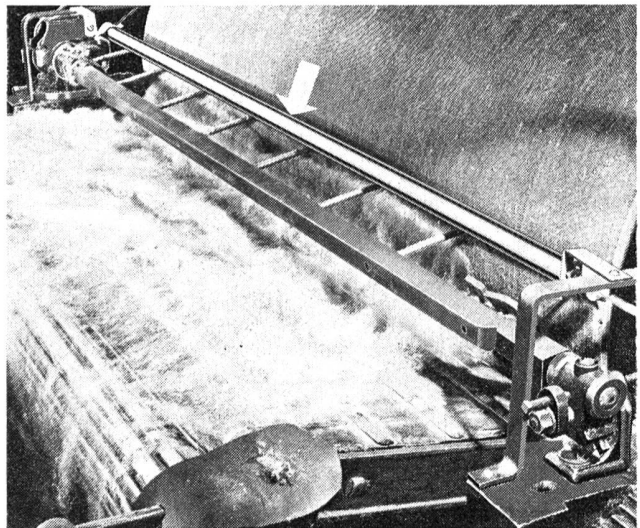
Natural AG, Messe-Abteilung, 4002 Basel  
Telefon 061 22 44 88

# Ionisier- geräte

zur Neutralisation von

## Elektrostatik

besonders bei der Verarbeitung von synthetischen Fasern und Garnen auf



- Spinnmaschinen, wie Karden und Strecken
- Spulmaschinen
- Zettelgatter, Schär- und Baummaschinen
- Ausrüstungsmaschinen u.s.w.

liefert in anerkannter Qualität und Ausführung



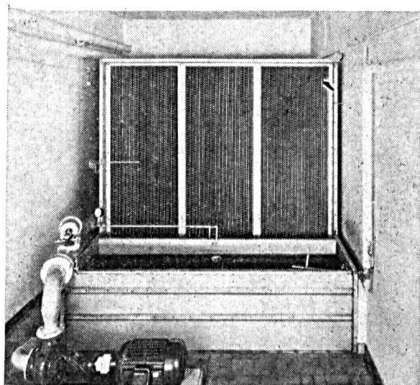
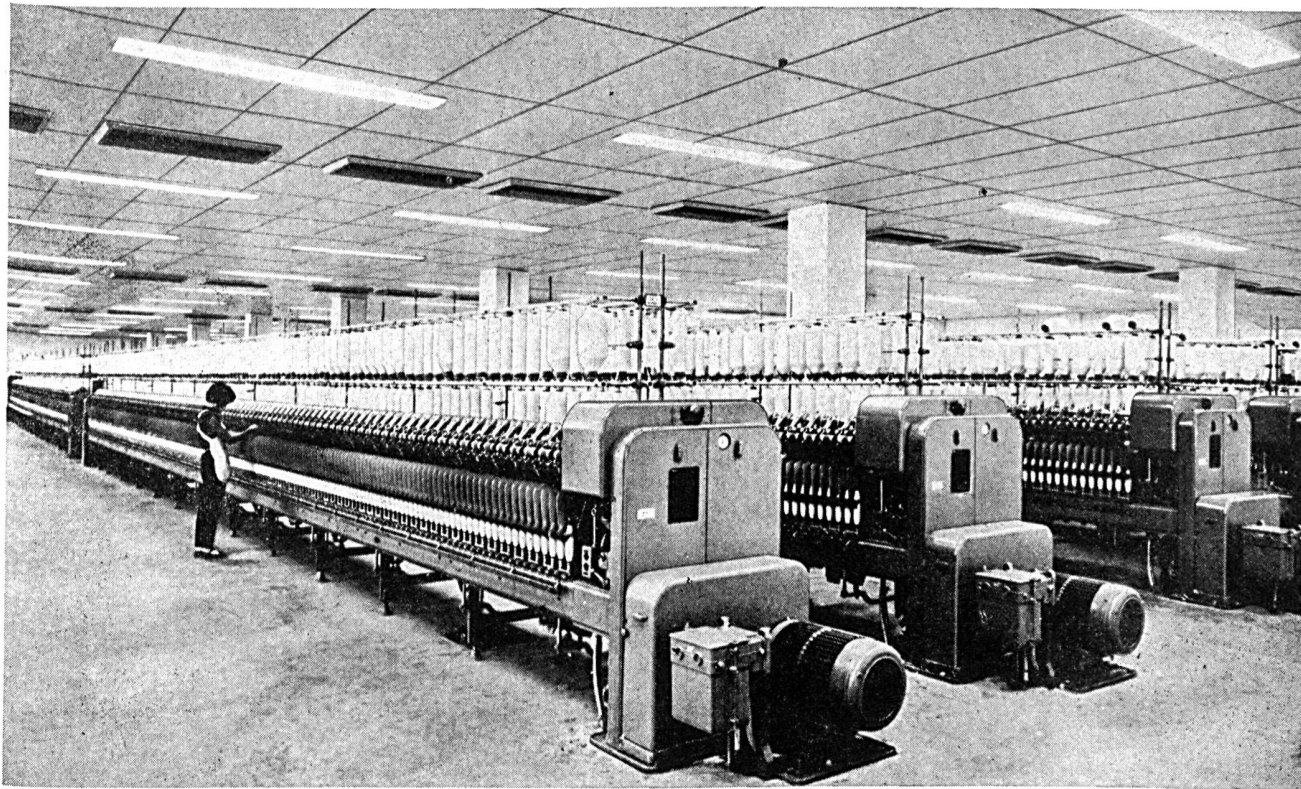
SIMCO (Nederland) N.V.,  
Kwinkweerd 2,  
Lochem. - Holland. Tel.: (05730) - 1122.

Vertreter für die Schweiz:

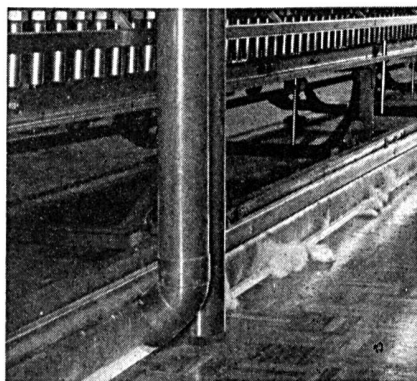
J. Eichholzer, Rohrhaldenstrasse 35,  
8712 Stäfa. Tel. 051 / 74 86 19.



# Deshalb sprechen wir von der Luwa Textil-Lufttechnik



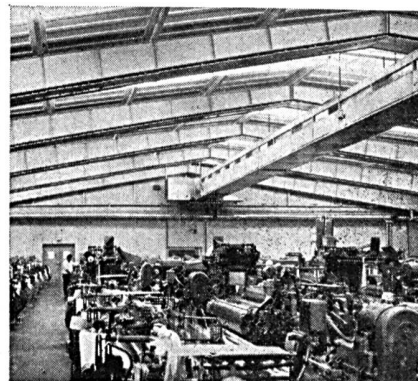
Die lufttechnischen Probleme in den verschiedenen Produktions- und Verarbeitungsstufen der Textilindustrie sind besonders vielfältig. Wir kennen sie seit Jahrzehnten und offerieren Ihnen mit der Luwa Textil-Lufttechnik eine ausgereifte, individuelle und wirtschaftliche Lösung. Nicht umsonst haben wir den Begriff der Textil-Lufttechnik geprägt, denn wir bearbeiten das Gebiet der Klimati-



sierung, der Raumluft-Entstaubung und jenes der Maschinenreinigung einzeln oder im Zusammenhang.

Die in allen Erdteilen gesammelten Erfahrungen sowie eigene intensive Forschungs- und Entwicklungsarbeiten begründen unsere internationalen Erfolge.

Luwa projiziert, fertigt und installiert Zentral-Klimaanlagen, Einzelgeräte



Uniluwa® nach dem Prinzip der Verdunstungskühlung oder in Verbindung mit Kälteanlagen sowie als Gerätesystem mit zentralen Boden- oder Maschinen-Rückluftsystemen. Automatische Wasser- und Luft-Drehfilter. Abblas- und Absauganlagen für die Reinhaltung von Textilmaschinen.

Profitieren Sie von unserer Erfahrung – wir werden die für Sie geeignete Lösung finden.

**Luwa AG, CH-8047 Zürich**  
**Anemonenstr. 40**  
**Telefon 01-52 13 00**  
**Telex 52268**

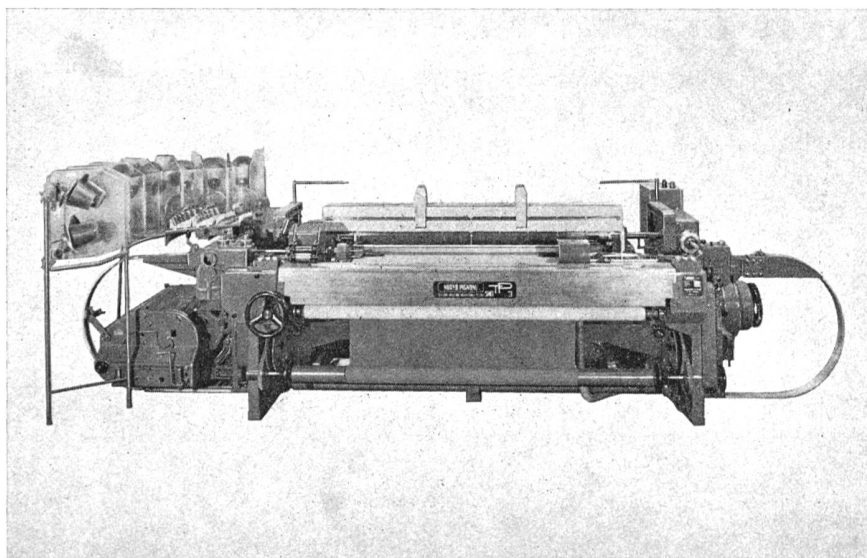
## Luwa

Frankfurt/M., Paris, Baarn (Holland), Sale/Chesh. (England),  
Barcelona, Charlotte N.C. (USA), São Paulo, Hongkong, Nagoya (Japan)  
sowie Vertretungen in über 40 Ländern.

## NUOVO-PIGNONE-smit

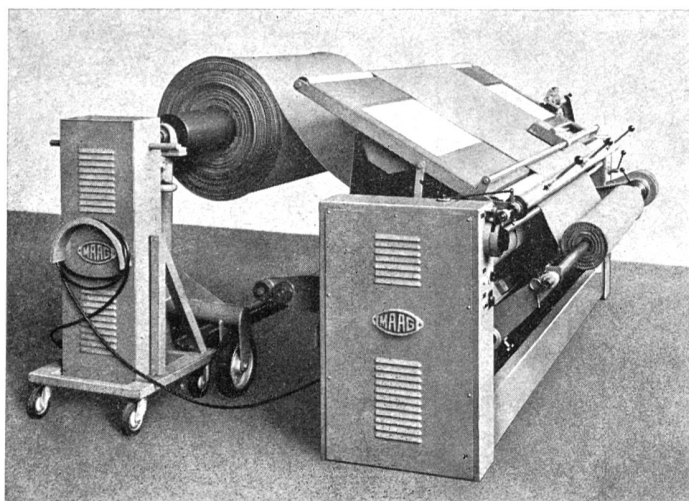
schützenlose Webmaschine

- Schaftrahmen-Schnellwechselvorrichtung
- Beidseitige Kanteneinlegevorrichtung
- Bis 28 Schäfte
- Breitenbereich 120–550 cm
- Automatisch synchronisierter Rücklauf



Vertretung für: Deutschland, Oesterreich, Schweiz

**Max Meierhofer AG, 8762 Schwanden, Telefon 058/70575**



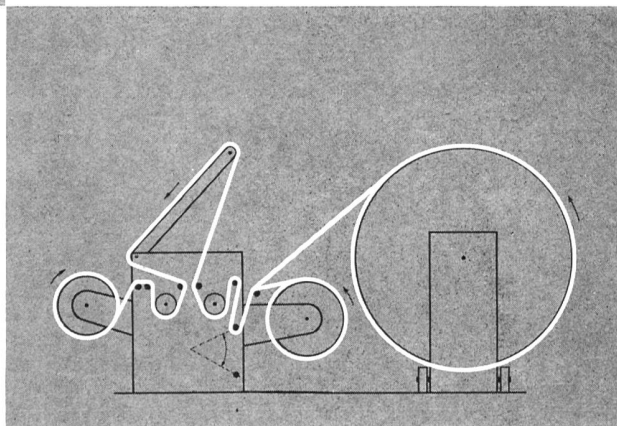
Moderne Beschauereinrichtung CT 5206 Ah/G für Wirk- und Webware, mit spannungsfreiem Warendurchlauf ab separat angetriebener Kleinrolle oder Gross-Kaule. Exakte Längenmessung mit eichfähiger Messeinrichtung. Automatische Kantensteuerung beim Aufrollen. Leichte und einfache Bedienung.

**GEBR. MAAG MASCHINENFABRIK AG**  
**CH-8700 Küsnacht (Schweiz)**  
**Telephon 01 90 57 16, Telex 56 128**



Für Gewebe, Gewirke  
 Vliese oder Kunststoff-Folien  
 liefern wir geeignete Beschau-,  
 Mess- und Rollmaschinen.

Spezialwünsche werden nach Möglichkeit  
 berücksichtigt.





# 7125 kg Qualitäts-Spulen pro Tag auf 274 m<sup>2</sup>

Grosse Produktion auf kleinem Raum ist Schweizer-Devise. Das beweisen die Schweizer Coner CA 11. Hier ein Beispiel aus der Praxis (Kammgarnspinnerei):



240 Spindeln des Schweizer Coners beanspruchen nur 274 Quadratmeter (Bedienungs- und Transportwege inbegriffen), für 7125 kg Qualitäts-spulen im 3-Schichtenbetrieb. Warum? Weil die CA 11-Automaten rund gebaut sind: 10 Spindeln (auf dem drehenden Rundtisch) und 1 Kontroll-stelle (mit dem stationären Knoter). Das bedeutet minimaler Platzbedarf für hohe Produktion.

## Individualisten aus einem Guss

Schweizer Coner CA 11 sind absolut unabhängige Vollautomaten. Die 10-spindligen Spuleinheiten passen sich jedem Produktionsvolumen an. Sie

Bei den Vorgaben von

– Mischgespinst Wolle/Polyester Nm 40/1	
– Kopsgewicht	145 gr
– Konengewicht	2000 gr
– Fadenbrüche pro kg	9,3
– Spulgeschwindigkeit	950 m/min
– Gewünschte Produktion in 24 Std	7125 kg

werden folgende Resultate erzielt

– Produktion pro Spdl/Std	1237 gr
– Spindelbedarf	240
– Produktion von 240 Spdl/24 Std	7125 kg
– Optim. Spindelzuteilung/Spulerin	60

werden überall eingesetzt: im Textilbetrieb mit einem vielfältigen Fabrikationsprogramm wie im Betrieb, der Stapelartikel herstellt. In beiden arbeiten sie höchst wirtschaftlich.

## Mit hoher Lebenserwartung

Schweizer Coner CA 11 sind sehr solid gebaut. Sie arbeiten daher auch im 3-Schichtenbetrieb mit minimaler Wartung. Schweizer Coner sind nach modernen Konstruktionsprinzipien gebaut, mit weitgehend selbstschmierenden Teilen und mit Staubschutz wichtiger Organe. Das vergrössert die Wartungsintervalle.

# Schweiter

Maschinenfabrik  
Schweiter AG  
CH-8810 Horgen/Zürich (Schweiz)

«*Unter Berücksichtigung der sich stets ändernden Marktansprüche mit dem geringstmöglichen Aufwand eine quantitativ und qualitativ maximale Gewebeproduktion zu realisieren*» — diesem Leitsatz folgte die Geschäftsleitung der Santista-Textilindustrien des Moinho Santista-Konzerns in Brasilien bei der Wahl der wirtschaftlichsten Webmaschine. Die Entscheidung für die RÜTI-Schützenwebmaschine Typ C wurde massgebend von folgenden Punkten beeinflusst:

\* Grosse Flexibilität. RÜTI Typ C gewährleistet eine rasche und problemlose Umstellung, sei es im Bereich des Garnmaterials, des Artikelprogrammes oder der Maschinenauslegung. Damit ist jede Anpassung an jetzige und zukünftige Marktverhältnisse möglich.

\* Faszinierende Gewebequalität. Erreicht mit einer frappanten Gleichmässigkeit der Kett- und Warenförderung sowie des Schusseintrages; einer artikelgerechten Fachgeometrie und Fadenspannung sowie einer einwandfreien Gewebe-Deckung und -Verwaltung.

\* Rationeller Einsatz. Dank geringem Platzbedarf, hoher Maschinenzuteilung pro Weber, kurzen Stillstandzeiten bei Kettbaum- oder Artikelwechsel — um nur einige wichtige Punkte herauszugreifen.

Die Kombination der Eigenschaften: Flexibilität, Qualität und rationeller Einsatz plus das günstige Verhältnis von Kapitalaufwand, Betriebskosten und Personalausgaben zu der ausserordentlichen Produktionsleistung zeichnen den Typ C als überlegene Webmaschine aus.

Stapelgarne, Chemiefasern und Mischgarne

Universeller Anwendungsbereich — dieses Prädikat verdankt die Schützenwebmaschine Typ C dem ausgeklügelten Baukastensystem. Grosse Einstellbereiche der vielseitig gestalteten Baugruppen erlauben eine leichte Anpassung an verschiedene Materialien und Gewebearten. Bei krassstem Wechsel im Artikelprogramm ermöglichen Zusatzteile und

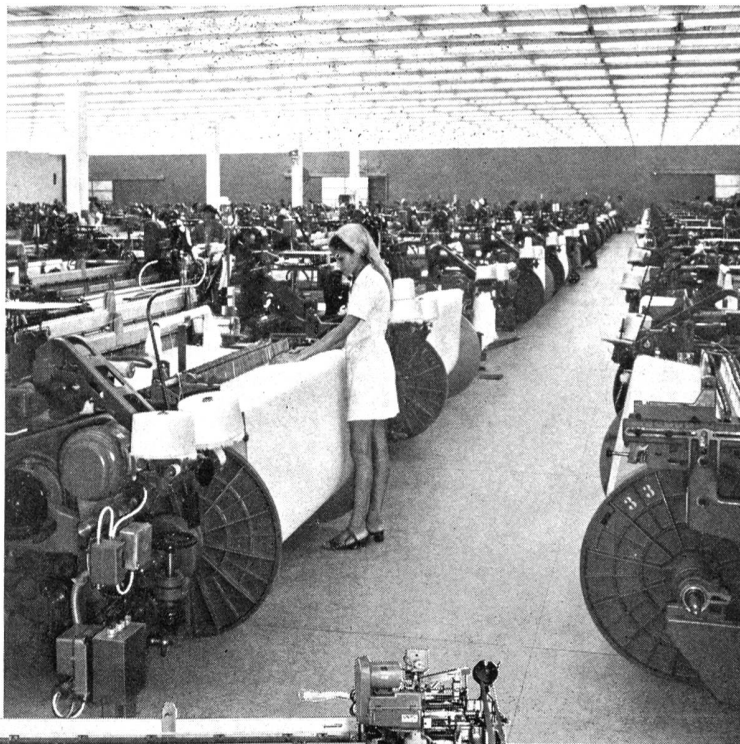


## Warum wählte «Santista» den Typ C?...

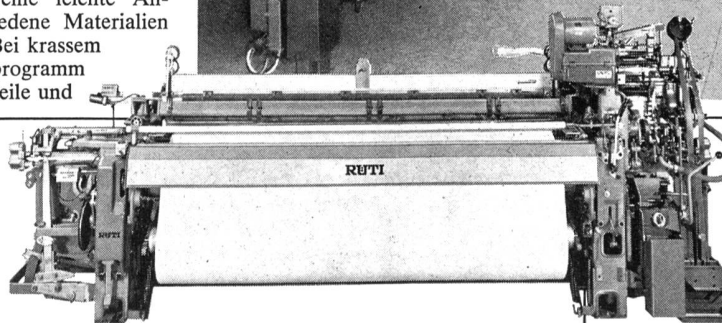
spezifische Baugruppen eine Umstellung auf einfache Art.

Die Grundmaschine bleibt für alle Anwendungsbereiche und alle Breiten im Prinzip dieselbe. Doppelkasten-Maschinenwände und gut dimensionierte Funktionsgruppen sichern gleichmässigen

Lauf der Maschine bei hohen Drehzahlen. Diese Grundmaschine wird in allen handelsüblichen Arbeitsbreiten von 100 bis 350 cm (grösser auf Anfrage) mit und ohne Oberbau gebaut. Der Ausbau der Schützenwebmaschine Typ C kann ganz nach den spezifischen Erfordernissen des Projektes erfolgen. Alle Kombinationen von ein- und mehrschützigen Maschinen mit allen Fachbildvorrichtungen sind lieferbar. Für die Schussgarnzufuhr stehen vier verschiedene Aggregate zur Verfügung. Die weiteren, sekundären Elemente können aus allen gebräuchlichen Systemen ausgewählt werden. Eine Anpassung an bereits vorhandenes Zubehör ist ohne weiteres möglich. Ganz nach Ihren Wünschen — zur individuell abgestimmten Schützenwebmaschine Typ C.



d 72.01



RÜTI liefert:

- \* Schützen-Webmaschinen Typ C
- \* Bandgreifer-Webmaschinen DSL
- \* Stangengreifer-Webmaschinen GRIPCOMAT

Die optimale RÜTI-Webmaschine für jedes Garn und jedes Gewebe.

# RÜTI

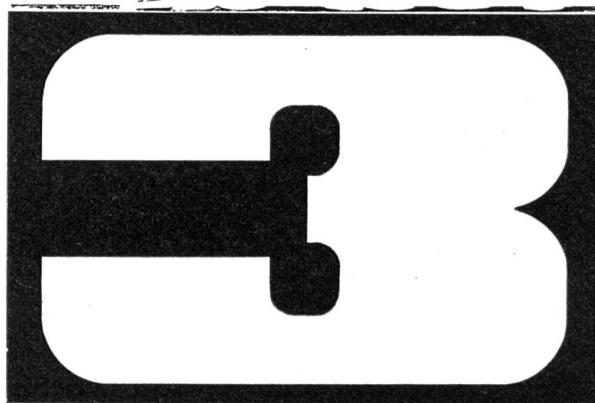
TEXTILMASCHINEN-GRUPPE IM+GF+KONZERN

Maschinenfabrik RÜTI AG  
CH-8630 Rüti (Zürich) Schweiz

Georg Fischer AG, Brugg  
CH-5200 Brugg, Schweiz

Roscher GmbH  
D-86 Bamberg, BRD, Moosstr. 65

Jetzt gibt es...



Ausführungen der

# Temlon<sup>★</sup>

## Läufer

eingeschlossen der NEUE

## Temlon «R»

Die Temlon Läufer erlauben dank ihrer überdurchschnittlich glatten und glänzenden Oberfläche eine verbesserte Garnqualität und weniger Reissstellen, wenn sie mit senkrechten oder konischen Ringen verwendet werden. Sie haben eine längere Lebensdauer und ermöglichen Spindelgeschwindigkeiten, die bis zu 30 % höher sind als die mit Metallläufern erreichten Geschwindigkeiten.



Die Temlon Läufer sind jetzt in drei Ausführungen erhältlich, die Standard Temlon, die Temlon R – hergestellt aus einer Verbindung von Nylon und Glas, die widerstandsfähigere und langlebigere Läufer ergibt – sowie die Temlon MC Läufer, die über einen Metalleinsatz im Kopfstück verfügen (dessen Härtegrad demjenigen von Topas entspricht), um so Garneinschnitte zu vermindern.

Wählen Sie das Modell, das Ihren Bedürfnissen am besten entspricht!

Vertreter:

Louis Stalder	Theo Schneider & Co.
8802 Kilchberg ZH	8640 Rapperswil am Zürichsee

\* Die Marke Temlon ist eine von Textile Mouldings Ltd. im Vereinigten Königreich und in vielen anderen Ländern eingetragene Schutzmarke

Zum Herbst wieder  
in Köln

13.–15. 10. 72



## Europas grösstes Kinder-Schaufenster

Weit über 400 Aussteller aus 15 Ländern zeigen ihr Angebot auf dem Sektor «**Alles für das Kind**».

Ist Ihr Sortiment wirklich perfekt?

**Köln** hilft es verbessern.

Ihren Kunden zuliebe müssen Sie Europas Kinder-Messeplatz Nr. 1 besuchen.

### Das Angebot:

- Kinder- und Baby-Oberbekleidung
- Wäsche und textile Ausstattung
- Hygieneartikel
- Kinderwagen und Zubehör
- Möbel und Zubehör
- Verlagserzeugnisse
- Anschlussgruppen



Vertretung in der Schweiz:

**Handelskammer Deutschland-Schweiz**  
**Talacker 41, 8001 Zürich**

Telefon 01 25 37 02  
Telex 52 684 deuha ch

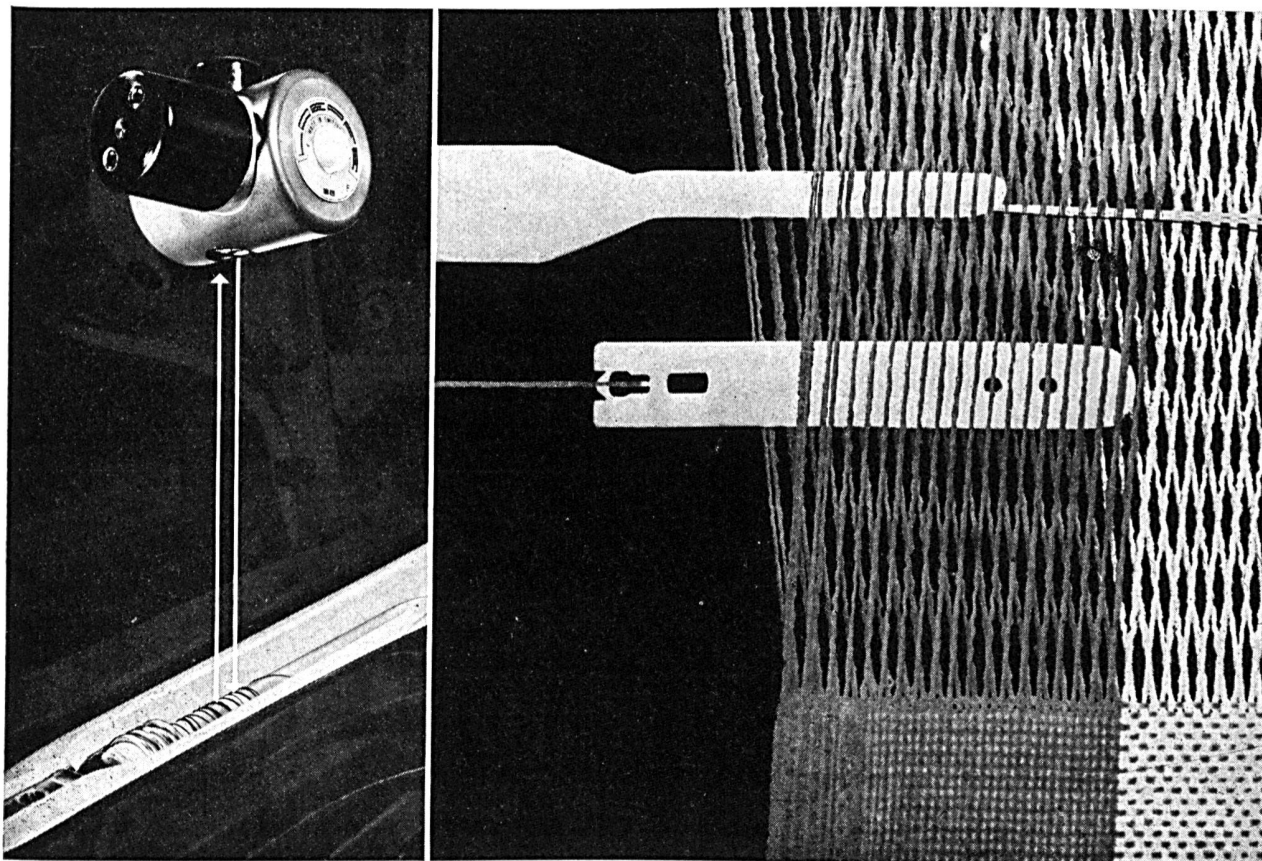
L O E P F F E

42

# Loepfe Weberei-Elektronik für sichere Schussüberwachung

Jede dritte moderne Schützenwebmaschine, die heute geliefert wird, ist mit dem optisch-elektronischen Loepfe-Schussfühler ausgerüstet. Ein überzeugender Beweis für seine Zuverlässigkeit. Die bekannten Fehlerquellen bei der Schussspulen-Überwachung können endgültig behoben werden. Der Loepfe-Fühler bringt Gewinn.

Der triboelektrische Loepfe-Schusswächter SW 4 für schützenlose Webmaschinen überwacht die Bewegung des Fadens auf der ganzen Webbreite. Für die Abtastung ist nur eine sehr geringe Fadenspannung notwendig, diese kann daher ganz den webtechnischen Erfordernissen angepasst werden. Es können gleichzeitig sehr unterschiedliche Garne überwacht werden. Ausgebildete Techniker und eigene Servicestellen in den wichtigsten Textilzentren der Welt sichern einen zuverlässigen Kundendienst.



Aktiengesellschaft Gebrüder Loepfe, Zypressenstrasse 85, CH-8040 Zürich

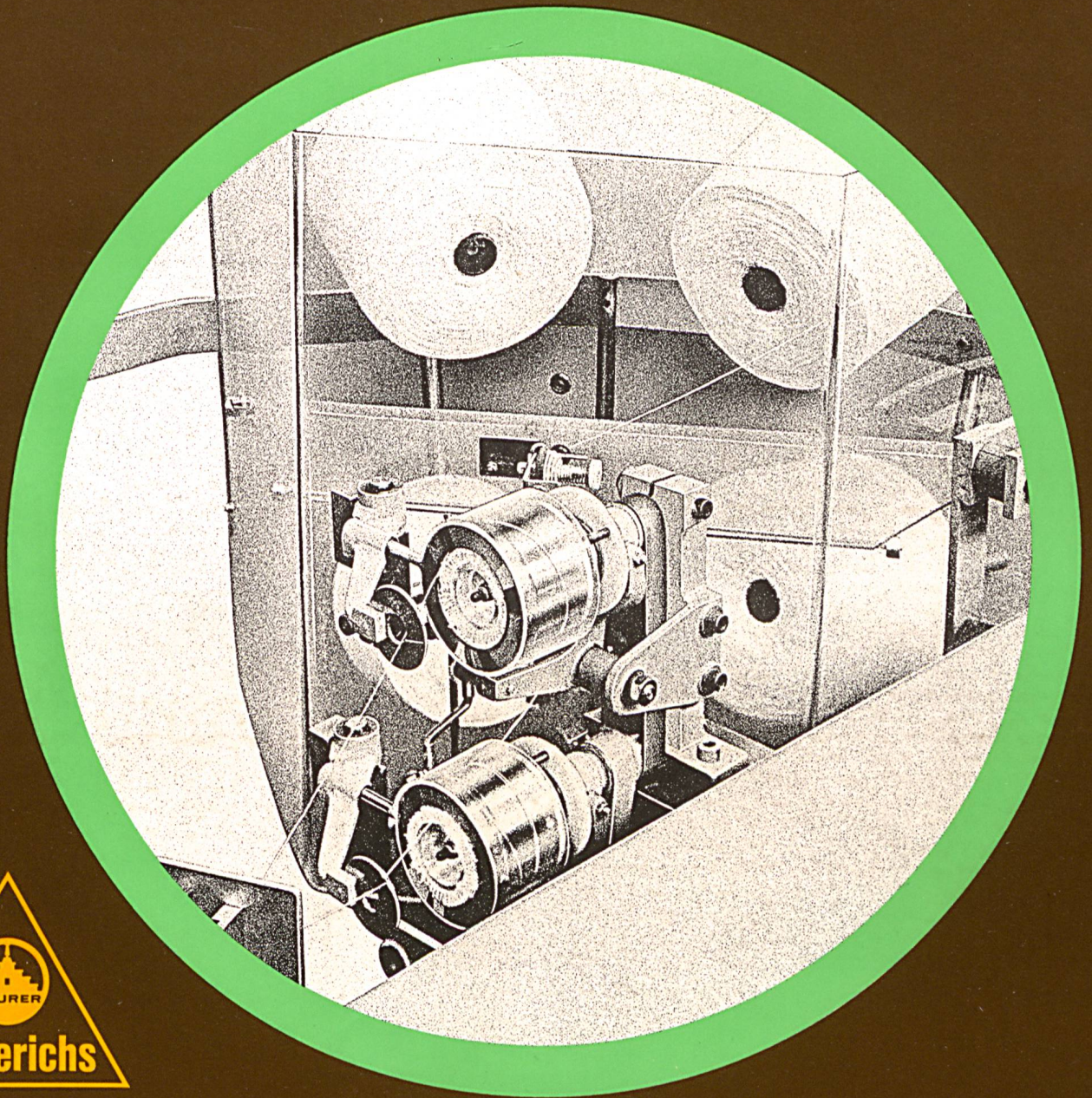






# VERSAMAT

Ein Begriff  
für schützenloses Weben



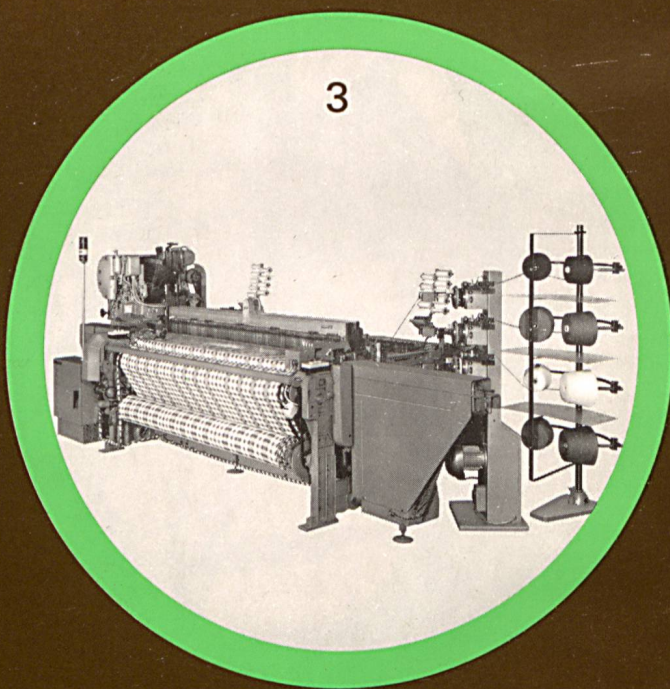
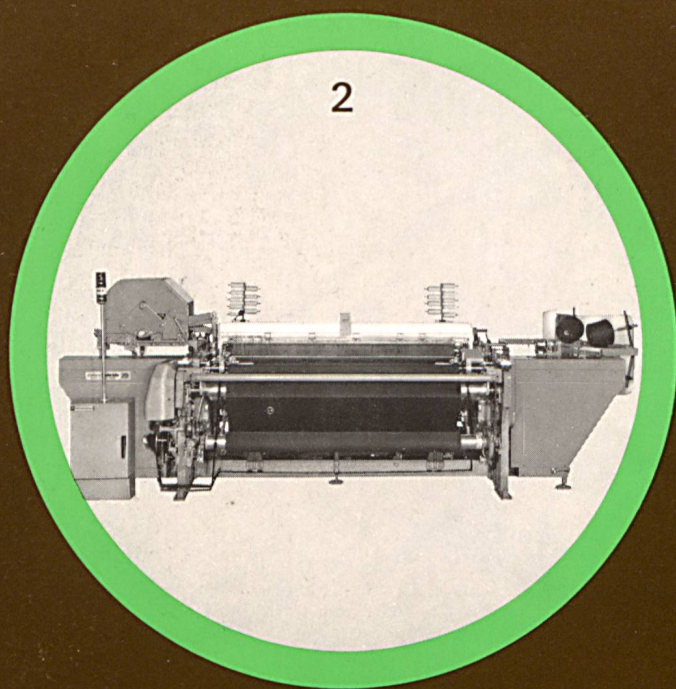
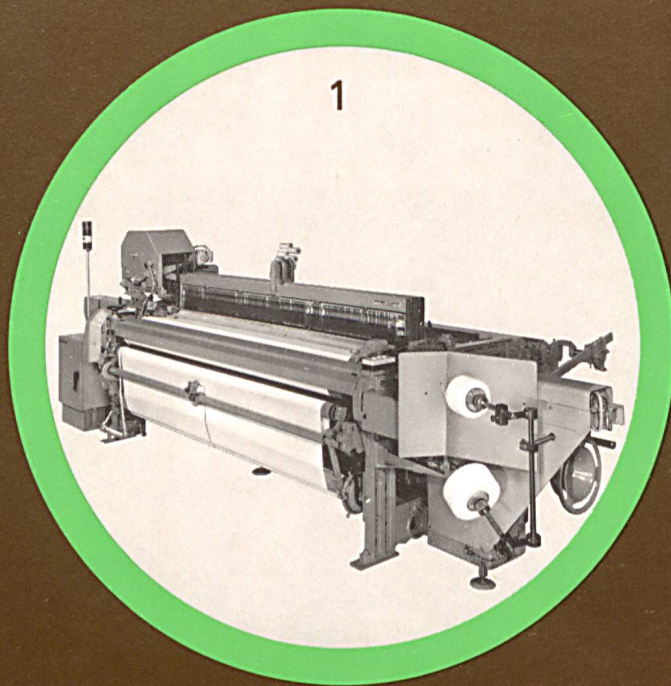
**SAURER-DIEDERICHS**



## Warum sind die VERSAMAT-Maschinen so erfolgreich?

Erstens, weil sie sich in den drei Hauptgebieten der Weberei – im Woll-, Baumwoll- und Chemiefasersektor – bestens bewähren, und zweitens, weil sie folgende Vorteile bieten:

- Maximal vereinfachtes Schusseintrags-System.
- Wenig Kettfadenbrüche dank einer optimalen Kettenspannung, dem Fehlen von Greifer-Führungsorganen im Fach und dem Wegfall der Weblade. Eine spezielle Kett-schlichtung ist nicht erforderlich.
- Schonung des Schussmaterials dank geringer Faden-spannung beim Schusseintrag durch Einsatz von Faden-Speichervorrichtungen (siehe Vorderseite).
- Schuss-Suchen unter Vermeidung von Anlass-Stellen und ohne Betätigung des Regulators von Hand.
- Niedrig gebaute, gut zugängliche und vom Personal nach kurzer Anlernzeit leicht zu bedienende Maschine.
- Niedriger Lärmpegel.
- Einfache Wartung.
- Lieferbar nach Wahl: Einfarben-Maschine (1), Schuss-mischer (2), 4- und 7-Farben-Pic-à-Pic-Maschine (3).



# SAURER - DIEDERICHs

Aktiengesellschaft Adolph Saurer  
CH-9320 Arbon/Schweiz

Telefon 071/46 9111 Telex 77 444

Ateliers Diederichs SA  
F-38 - Bourgoin-Jallieu/Frankreich

Telefon: 520 Bourgoin-Jallieu Telex: 30 525



# USTER-Maschinen: ein komplettes Webketten- vorbereitungs- System.

Sie reduzieren Dauer und Anzahl  
Ihrer Webmaschinenstillstände.  
Denn Zeit ist Geld!



**Automatische Einziehmaschine USTER:** zieht in 8 Stunden bis zu 65 000 Fäden in geschlossene Lamellen und Litzen ein. Sowohl konventionelle Rund- oder Flachstahlritzen als auch Litzen für reiterlose Schäfte können verwendet werden.

**Knüpfanlage USTERMATIC:** knüpft bis zu 600 Fäden/min. Dank neuartigem Aufspannsystem sind die Vorbereitungszeiten sehr kurz. Eine Doppelfaden-Abstellvorrichtung und ein zuschaltbarer Doppelknoten erhöhen die Leistung. Universell verwendbar für Webketten mit oder ohne Fadenkreuz.

**Hinrechanlage USTER:** ersetzt die Hinreicherin und ermöglicht den Einzug der Kettfäden in Litzen und geschlossene Kettfadenwächter-Lamellen durch eine einzige Arbeitskraft.

**Webblatt-Einziehmaschine USTER:** zieht halb-automatisch Kettfäden in Webblätter ein. Ist stationär

und in der Webmaschine einsetzbar. Eignet sich für Blattdichten von 5–40 Zähnen/cm.

**Lamellensteckanlage TEXAMATIC:** steckt bis zu 350 offene Lamellen/min. und ist stationär oder in der Webmaschine einsetzbar.

**Kreuzeinlesemaschine COLORMATIC:** liest automatisch breitgezettelte bunte Webketten bis zu 8 Farben in ein Fadenkreuz ein. Leistung: bis zu 4000 Fäden/Std.

**Transportsystem USTER:** Zu unseren Maschinen sind spezielle Kettbaum-Transportwagen mit mechanischer oder hydraulischer Hubvorrichtung sowie eine hydraulisch betätigte Einlegevorrichtung für Webgeschirre und Kettfadenwächter lieferbar.

**Weltweiter USTER-Service:** Unser weltweiter USTER-Service sorgt dafür, dass USTER-Maschinen immer tadellos funktionieren.–Verlangen Sie Unterlagen.

*Zellweger*  
**USTER**

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
CH-8610 Uster/Schweiz  
Telefon 01/87 15 71

05.2.501 D



## Gesellschaft zur Ausbildung von Führungskräften

Zentralverband schweizerischer Arbeitgeber-Organisationen  
Institut für Betriebswirtschaft an der Hochschule St. Gallen (IfB)  
Arbeitgeberverband schweizerischer Maschinen- und Metall-Industrieller (ASM)  
Verband der Arbeitgeber der Textilindustrie (VATI)  
Associazione Industriali Ticinesi (AITI)

### Seminar

# Probleme lösen — Entscheidungen treffen

(Problemlösungsmethodik und Entscheidungstraining)

Das Seminar setzt sich zum Ziel, **wesentliche Vorgänge und typische Fehler in Problemlösungs- und Entscheidungsprozessen bewusst zu machen sowie die kreative Suche von Lösungen und Ideen zu fördern.**

Es bezweckt eine **Verbesserung des Problemlösungs- und Entscheidungsvermögens und des Verhaltens in Entscheidungssituationen durch systematisches Vorgehen und praktische Anwendung neuer Erkenntnisse und Methoden.**

### Inhalt und Aufbau

#### Einführung

Unternehmung und Unternehmungsgeschehen — Systemvorstellungen — Funktionsbereiche, Problemkategorien und Dimensionen in der Unternehmung — Management — Die Rolle der Führungskräfte.

#### Was

Was ist ein Problem? — Problem und Entscheidung — Wesen und Begriffe der Entscheidung: Entscheidungstypen, Elemente der Entscheidung — Problemlösungsmethoden und ihre Hauptmerkmale — Der Problemlösungs- und Entscheidungsprozess: Struktur, Dynamik und Hauptphasen.

#### Wie

Kommunikation und Information — Problemanalyse, Zielformulierung und Lösungssuche als 1. Hauptphase Entscheidungsvorbereitung — Kreativität — 2. Hauptphase: Entscheidungskriterien, Bewertung der Alternativen, Entscheidung — 3. Hauptphase: Realisation durch Planung, Organisation, Motivation — Kontrolle — Entscheidungen unter Zeitdruck.

### Teilnehmer

Das Seminar wendet sich an Führungskräfte und Nachwuchsleute der **oberen und mittleren Führungsstufen** sowie an Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die an Problemlösungen besonders beteiligt sind, wie Fach- und Sachbearbeiter, Chefsekretärinnen, Stabsleute, Mitarbeiter in Forschungs- und Entwicklungsabteilungen usw.

### Seminardauer

In der Regel dauert das Seminar **zwei ganze Tage** oder **vier aufeinanderfolgende Halbtage**. Der Umfang des Stoffes gestattet es jedoch, auf Wunsch die Dauer des Seminars auszudehnen.

### Seminargebühr Fr. 360.—

Ferner sind **firmainterne Seminare** nach Vereinbarung durchführbar.

### Weitere Auskünfte und Anmeldung:

## Gesellschaft zur Ausbildung von Führungskräften

c/o VATI, Dufourstrasse 1, Postfach 1190, **8022 Zürich**, Telefon 01 32 29 63

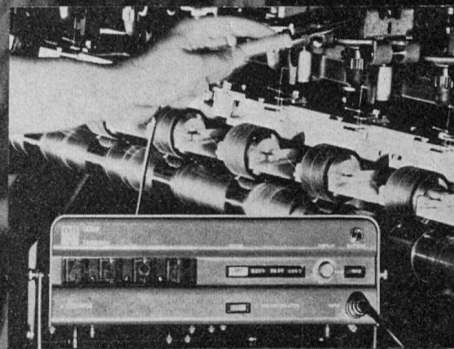
# Mehr Sicherheit beim Texturieren durch fehlerfreies Messen von Drehgeschwindigkeiten. Heberlein Textilelektronik bietet sie Ihnen.



Wir können so selbstbewusst sein, weil wir nicht selbstzufrieden sind. Unsere eigenen Erfah-

rungen beim Texturieren lassen uns immer nur das Beste verlangen. Und das bieten wir auch Ihnen mit dem Heberlein Digital-Drehzahlmessgerät DDM 2. Ist ein tragbares, netzunabhängiges Betriebs- und Labormessgerät, mit dem Spindel- und Wellendrehzahlen gemes-

sen werden können. Messung des Messobjekts durch speziell entwickelte Messsonden. Direktanzeige mittels Leuchtzahlen, einstellbare Speicherzeit der Anzeige, hohe Genauigkeit besser als  $10^{-4}$ , volltransistorisierte Schaltung, wahlweiser Betrieb mit Batterie oder Netzeinschub.

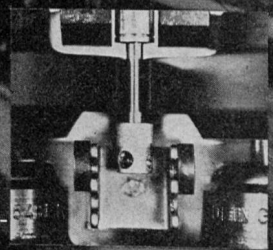


Durch serienmässig eingebaute Einzelmesssonden und mittels Handstellenumschalter lassen sich die Spindeldrehzahlen schnell und sicher messen.

## Heberlein Automatische Überwachung HEWASCAN®

Bietet dem Texturierer die Möglichkeit, bei einer grösseren Anzahl Maschinen u. a. die Spindel- und Wellendrehzahlen an zentraler Stelle elektronisch zu überwachen.

Verlangen Sie weitere Informationen über die Heberlein Textil-Elektronik.



Heberlein & Co AG  
Maschinenfabrik  
CH - 9630 Wattwil/Schweiz  
Telefon 074 61111  
Telegramme HCW Machines Wattwil  
Telex 77346 HCWM CH

 **Heberlein**

**Wir haben Ideen  
mit Zukunft.**